

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
Институт «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций»

*На правах рукописи*

**Собаева Екатерина Олеговна**

**Русскоязычные СМИ новой волны эмиграции (на примере Израиля)**

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**  
по направлению «Журналистика»  
(научно-исследовательская работа)

Научный руководитель Смолярова Анна Сергеевна  
доцент  
Кафедра международной журналистики  
Очно-заочная форма обучения

Вх. № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_  
Секретарь \_\_\_\_\_

Санкт-Петербург  
2017

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение .....	3
Глава 1.Параграф 1. Профессиональная журналистская культура.....	6
Глава 1 Параграф 2. Русскоязычный сегмент и его перспективы.....	12
Глава 1 Параграф 3. Основные СМИ русскоязычного сегмента .....	19
Глава 2 Параграф 1.Изменения, происходящие с журналистом во время эмиграции .....	26
Глава 2 Параграф 2. Возможности сохранить профессию во время репатриации .....	38
Глава 2 Параграф 3. Журналисты, уходящие из профессии .....	41
Заключение .....	44
Список литературы.....	47

## Введение

Последние несколько лет по ряду причин, индивидуальных для каждого человека, вопрос эмиграции встал наиболее остро. Критерии выбора страны для переезда складываются из множества факторов – это может быть и уровень экономического развития принимающей страны, положительное отношение к приезжим, степень сложности при получении вида на жительство или гражданства, возможность быстрого и соответствующего навыкам и квалификации трудоустройства.

На данный момент самые перспективные и популярные в плане эмиграции страны - это Канада, США, Германия и Китай. Также обширное место в этом списке занимает Израиль, но в отличие от всех остальных стран, переехать туда может только человек с еврейскими корнями или обратившийся в иудаизм. В редких случаях Израиль предлагает гражданство уникальным специалистам, которых в этом государстве нет. По данным Росстата, за последние 25 лет в Израиль уехали 150 тысяч человек.

**Актуальность** данной дипломной работы заключается в том, что Израиль является очень молодым государством, но при этом его медиарынок насыщен огромным количеством СМИ на разных языках: иврите, арабском, английском и русском в том числе, составляя мировую картину Израиля как страны этнически богатой. Каждый 5 человек в этом государстве говорит на русском, что, безусловно, повлияло на разнообразие различных изданий. С приездом новых эмигрантов рынок СМИ изменился, и эта тема является малоизученной.

**Научная новизна и практическая значимость** : профессиональная культура в сфере средств массовой информации – это не только собрание стандартов, но и проявление индивидуальности журналиста. Стоит также помнить о том, что журналистика – это профессия международная, но в сфере СМИ каждой страны образуются определенные национальные особенности, по которым можно идентифицировать их схожесть и различия. Научный интерес данной работы заключается в изучении того, как именно журналист справляется или не справляется с национальными особенностями русскоязычных СМИ Израиля, подстраиваясь под их особенности, либо же вовсе уходит от профессии. В выпускной квалификационной работе проведен

не только теоретический, но и практический анализ и исследование мотиваций эмигрировавших журналистов.

**Цель исследования** - выявить особенности профессиональной интеграции русскоязычных журналистов в национальную медиасистему Израиля.

Для достижения данной цели нами поставлены следующие **задачи**:

- Выявить особенности, которые отличают русскоязычную аудиторию в Израиле от российской
- Определить мотивации, побудившие журналистов сменить гражданство, но не профессию
- Выявить особенности функционирования русскоязычных СМИ новой волны миграции;

В качестве **объекта** изучения выбран ряд журналистов, которые эмигрировали в последние 5 лет. Для создания эмпирической базы были изучены интервью, опубликованные в разное время.

**Предметом** исследования стало изучение мотиваций к эмиграции и интеграция журналиста в сфере русскоязычных СМИ Израиля.

**Теоретическая база** исследования основана на статистических данных по эмиграции из России, предоставленной Консульством Израиля в России и данным Росстата. Автор опирается на научные публикации в сфере истории Г.Ф. Морозовой. В области зарубежной журналистики изучены работы М.Е. Аникиной, А.С. Смоляровой.

В основу **методической базы** легли такие общенаучные методы, как общенаучный, представленный в виде индукции и исторического метода. В процессе работы с эмпирическим материалом исследования использованы методы анкетирования и интервью.

**Эмпирической базой** работы послужили интервью с журналистами таких изданий и телеканалов, как BeInIsrael, блог Шакшука, авторы сайта newsru.co.il, телеканала 9, а также интервью журналистов, которые проживая в Израиле, пишут для российских СМИ. Хронологические рамки, поставленные для данной работы – это журналисты, покинувшие Россию в 90-ые годы и за последние пять лет. Этот промежуток выбран исходя из разницы в миграционных волнах и отражает изменения в русскоязычных СМИ.

**Структура работы.** ВКР состоит из введения, 2 глав, 6 параграфов, заключения, списка литературы.

В заключении будет подведен итог выпускной квалификационной работы и сделаны выводы исходя из поставленных целей и задач.

В первом параграфе первой главы отражаются понятия профессиональной журналисткой культуры и факторы, ее формирующие.

Во втором параграфе будут рассмотрены аспекты существования русскоязычного сегмента и возможные перспективы его развития.

В третьем параграфе приводятся основные, изученные во время подготовки к выпускной квалификационной работе, русскоязычные средства массовой информации, существовавшие или существующие в Израиле.

В первом параграфе второй главы рассматриваются психологические изменения, происходящие с журналистом во время сложного этапа репатриации.

Во втором параграфе будут проанализированы возможности сохранения журналистом профессии на территории государства Израиль.

В третьем параграфе будут объяснены ситуации, в которых журналист может отказаться от своей профессии.

В заключении будут подведены итоги работы.

## Глава 1.Параграф 1. Профессиональная журналистская культура

Профессиональная журналистская культура является базисом работы любого журналиста. Здесь нужно отталкиваться от определения “журналист”. Наиболее полное из множества этому понятию дает закон РФ “О массовой информации”. Исходя из него, журналист – это “лицо, занимающееся редактированием, созданием, сбором или подготовкой сообщений и материалов для редакции зарегистрированного средства массовой информации, связанное с ней трудовыми или иными договорными отношениями либо занимающееся такой деятельностью по ее уполномочию”.<sup>1</sup> В реалиях современных медиа, журналист – это любой сотрудник редакции, телеканала, сайта, управляющий и технический состав. Сюда стоит включить и студентов ВУЗов с соответствующим направлением, и выпускников, которые делают первые шаги в профессии.

М.Е. Аникина в своей работе “Трансформирующиеся журналистские культуры в России : исследовательский подход”<sup>2</sup> приводит в пример трехуровневую структуру анализа журналистских культур, разработанную западными исследователями:

1. На первом уровне отражаются экономические и политические условия профессиональной журналистской деятельности, культурный и исторический контекст.
2. Второй уровень – организационный – рассматривает уже само строение структуры СМИ – будь то редакция газеты или телеканала, издательского дома, медиахолдинга.
3. Третий уровень уже исследуется журналист как профессионал, его взгляды на практическую деятельность. Поэтому он называется индивидуальным.

Журналистика как деятельность важна для индивидов по ряду причин. Среди них и получение необходимой информации о мире, обществе, также важную роль играет самообразование, и определение в индивидуальных

---

<sup>1</sup>[http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_1511/f977773d5130bdc4b8aa5c541d1fa7ca381b18f4/](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_1511/f977773d5130bdc4b8aa5c541d1fa7ca381b18f4/)

<sup>2</sup> <http://library.ua/m/articles/view/ТРАНСФОРМИРУЮЩИЕСЯ-ЖУРНАЛИСТСКИЕ-КУЛЬТУРЫ-В-РОССИИ-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ-ПОДХОД>

ценностях, становление норм поведения, и развлекательная составляющая журналистики, и формирование собственного мнения, сравнения своих взглядов на мир с другими.

Может возникнуть вопрос в необходимости журналиста как профессионала в современном мире. И действительно, почти у каждого человека есть смартфон или планшет с доступом к Интернету, где он может найти интересующую его информацию. Можно настроить ленту новостей таким образом, чтобы читать только то, что интересно. В будущем человек наверняка сможет формировать свое информационное поле. Помогать ему в этом смогут различные поисковые сервисы, преобразователи информации, сервисы по переводу текста и распознавания речи.

Но с развитием сети и увеличением потока данных, которые человек непрерывно усваивает в течение дня, возникает огромная сложность в восприятии, понимании и сохранении различных сведений. Даже с развитием технологий, неумещающийся при этом объем информации будет плотным кольцом обхватывать человека. Доктор Мартин Гильберт из Университета Южной Калифорнии говорит, что «По аналогии с 85-страничной газетой, в 1986 году мы ежедневно получили столько информации, которая уместится в 40 газетах, а теперь каждый день человек получает объем данных, но в 2007 году этот объем взлетел до 174 изданий».<sup>3</sup> Почти в 4,5 раза уровень потребляемой информации увеличился всего за 21 год. Мы можем сделать вывод, что огромный объем сообщений, которые человек видит каждый день, требует внешней фильтрации, так как для того, чтобы разобрать такой поток различного рода сообщений, человеку придется отказаться от всех остальных, наверняка, не менее важных, занятий. Читая новостную ленту в социальных сетях, рассматривая рекламу в метро, удаляя ненужные сообщения со спамом в почте, человек контактирует с различного рода информацией. Журналист в своем СМИ выступает как регулятор новостного потока, решая, что нужно или не нужно, полезно или бесполезно для его аудитории. Как правило, в крупных изданиях этот вопрос решается путем установления редакционной политики и четким разделением рубрик: например, мировые новости, развлекательные, аналитические материалы, спортивные программы и так далее.

Роль журналиста – это направление индивида в информационном потоке, выделение самого важного в повестке дня исходя из личностного восприятия журналиста, редакционной политики, формирование у индивида мнения на то или иное событие, упрощение получаемой человеком информации для быстроты ее понимания. Не стоит забывать о креативной составляющей работы журналиста – своими работами они вызывают эмоциональный отклик у читателей, слушателей и зрителей. Из незаметных, на первый взгляд, аспектов жизни они создают реальные истории, освещают социально острые вопросы.

---

<sup>3</sup> <http://www.telegraph.co.uk/news/science/science-news/8316534/Welcome-to-the-information-age-174-newspapers-a-day.html>

Со стороны, работа журналиста кажется достаточно легкой – выезды на место события, общение с интересными людьми, записи интервью, командировки в различные города и страны, написание статей. Но каждый материал – это всегда огромная коллективная работа продюсеров, корреспондентов, редакторов, монтажеров, верстальщиков, операторов и многих других.

К тому же, профессия журналиста входит, по данным сервиса по поиску работы Superjob, в перечень самых опасных профессий. Наряду с журналистом, респонденты также посчитали рискованной работу чиновников, полицейских, и конечно, военных.<sup>4</sup>

Начиная с 1992 года, в мире были убиты 804 журналиста.<sup>5</sup> Каждую неделю в мире погибает в среднем один журналист<sup>6</sup>. С 2010 года из своих родных стран вынуждены были эмигрировать 452 журналиста.<sup>7</sup> Исходя из этих данных, совершенно нельзя назвать журналистику безопасной профессией.

В области средств массовой информации профессиональная культура – это не только стандарты поведения, но и творческий подход к своему делу, выраженная индивидуальность, умение создавать новое из привычного.

При этом нет чётко фиксированных требований к профессиональной культуре журналиста, они изменяются в зависимости от экономической и политической ситуации в стране, уровня развития общества и других факторов, но есть примерные требования к журналисту как к профессионалу.

Современные журналисты, в отличие от своих предшественников, в собственной деятельности осознают себя как “универсальных журналистов”. Сейчас меньшее количество профессионалов сосредоточены на одной, узкоспециализированной теме. Как правило, сотрудник редакции выполняет сразу несколько функций: репортер может иметь опыт работы не только с новостными сюжетами материалами, но и с рекламными, работать как на спортивных мероприятиях, так и на культурных.

Но неоспоримым фактом является то, что современный журналист, в какой бы сфере он не работал, должен обладать рядом навыков. Во-первых, это умение работать с техникой – компьютеры, гаджеты, смартфоны, кроме того, безусловным плюсом является навык фотографии, видеосъемки.

Во-вторых, это компетентность в той сфере, которую журналист ретранслирует своей аудитории. Безусловно, экономист с большим опытом работы будет в разы компетентнее журналиста, пишущего про ту же

<sup>4</sup> <https://www.superjob.ru/research/articles/111607/rejting-samyh-opasnyh-professij/>

<sup>5</sup> <https://cpj.org/killed/murdered.php>

<sup>6</sup> [http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/images/02-11-IDEI\\_DG-Message\\_RU.pdf](http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/images/02-11-IDEI_DG-Message_RU.pdf)

<sup>7</sup> <https://cpj.org/exile/>

экономику, но задача журналиста – объяснить сложное простым и понятным языком. Этот аспект усложняется тем, что таких сфер у сотрудника СМИ может быть несколько, и в каждой необходимо разобраться, понять, задать вопросы экспертам, ведь одна ошибка в материале может испортить репутацию не только журналисту, но и изданию.

Речевые навыки и коммуникабельность – это те навыки, которыми журналист просто обязан обладать. Умение расположить к себе не только аудиторию, но и своего собеседника – это залог успешного интервью. Для всех журналистов его речь, будь она устной или письменной, является визитной карточкой. В наше время, когда рынок СМИ насыщен огромным количеством профессионалов, эта визитная карточка помогает выделиться среди своих коллег, формируя уже авторскую аудиторию.

Знание одного или нескольких иностранных языков уже не является чем-то удивительным. Многие материалы, которые журналист может изучать при подготовке той или иной работы, могут быть написаны на английском, немецком или ином другом языке. Их знание только расширяет область изучения журналиста, открывая ему другие грани или другой взгляд на ту или иную проблему. Для журналиста очень важно отражать любой вопрос с нескольких точек зрения, чтобы у читателя или зрителя сформировалась полноценная картина происходящего, воспринимая которую человек может делать свои собственные выводы, суждения, формировать свою поведенческую политику.

Если в России для журналиста важно быть первым среди своих коллег, держать руку на пульсе событий, успевать тысячу дел сразу, то для журналистики Израиля это совершенно не свойственно. Размеренный ритм и неторопливость можно заметить и в самой формации русскоязычных СМИ Израиля новой волны эмиграции. Это еще один фактор, который усложняет перестройку журналиста из одной формации в другую.

Уже сейчас текстовые редакторы занимают весомое место в правке текстов. Здесь также необходим человеческий фактор, так как те же технические программы могут не увидеть логических ошибок, а редактору-человеку это бросается в глаза. Безусловное отличие человека от машины – это наличие мышления и его гибкость, которых машинам необходимо будет разрабатывать еще много лет. Ежедневное развитие новых технологий, преобразование уже имеющихся приводят к тому, что журналисту нужно не просто уметь с ними работать, а знать о них чуть больше, чем обычный человек. Новые технологические разработки необходимо использовать в СМИ для того, чтобы идти в ногу со временем, а в некоторых вопросах его даже опережать.

Может сложиться мнение, что машины вполне могут вытеснить живого журналиста из СМИ. Но это неверно. Человеческий фактор – это огромное преимущество перед машинами. В профессии могут остаться журналисты, которые готовы к изучению новых навыков. Спрос на качественную журналистику останется на том же стабильном уровне, форматы, требующие творческого потенциала, останутся “человеческими”. Некоторое

преобразование в специфике журналистской деятельности и профессионального разделения всё же может произойти.

Так, по данным “Атласа профессий”<sup>8</sup>, который был разработан для понимания, какие отрасли будут развиваться и каких новых специалистов будут искать работодатели в ближайшие 15-20 лет, выявил в сфере медиа такие специальности:

- Продюсер смыслового поля – занимается формированием картины мира, подбирая под него определенные медиапотoki. Он будет заниматься подбором информации под стандарты мировоззрения определенного человека.
- Медиаполицейский – сейчас в России такой функционал выполняет Роскомнадзор, и видимо, в будущем сфера СМИ начнет сама регулировать себя, по мнению составителей “Атласа”.
- Разработчик медиапрограмм – в его обязанности будет входить работа с лингвистами, программистами, чтобы создавать инструменты для поиска, преобразования и распространения информации. Это и поисковые программы, и различные агрегаторы, и пишущие роботы.

Но пока высокие технологии еще не заменили журналистов – людей, будет держаться вопрос о том, каким же должен быть журналист. Мы рассмотрели профессиональные требования, но кроме них должны быть и личностные характеристики.

Журналист несет огромную ответственность, так как его материалы формируют общественное мнение и должны быть правдивы и объективны. Для того, чтобы творить уникальные материалы, журналисту нужно быть любознательным, постоянно узнавать что-то новое для себя. Богатый словарный запас и обширные знания – это тот багаж, который журналист накапливает за свою жизнь, но начать его нарабатывать лучше раньше – в школе или ВУЗе. Наблюдательность помогает профессионалу видеть незаметные для взгляда обывателя детали, которые впоследствии создают ядро его работы. В каждом человеке журналисту нужно видеть ее внутренний мир со всеми его проблемами, радостями, горестями для того, чтобы максимально полно передать его переживания или мысли.

Профессия журналиста приводит человека к постоянному, непрерывному развитию. Развитию коммуникативных навыков, которые позволяют находить общий язык с разными людьми – от президентов стран до маргиналов. Развитию себя как личности – опыт работы в разных ситуациях формирует понимание всех сфер окружающей жизни. При этом нужно сохранять баланс между ретрансляцией опыта и установления его как единственно правильной модели поведения.

Можно подытожить этот параграф тем, что журналистика на данный момент является неотъемлемой и важной частью жизни человека. Развиваясь сам, журналист ретранслирует свой опыт, помогая индивиду определиться в своих

---

<sup>8</sup> <http://atlas100.ru/>

жизненных установках, принять поведенческие нормы, принятые в данном социуме, дабы социализироваться в нем. Роль журналиста также важна для индивида, так как за один день человек получает огромное количество информации, фильтровать которую самостоятельно он не может. Поэтому журналист выступает в роли “фильтра” в этой сфере, так как он более компетентен в сфере информационных потоков, и кроме того, журналист в составе своей редакции, под влиянием политики этой самой редакции, может сузить потенциальный круг информации, которая может быть интересна человеку. Так же мы рассмотрели профессии, которые могут в скором времени если не заменить привычных журналистов и видоизменить журналистику как явление, но явно смогут развить это направление, благодаря появлению новых технологий, отмирания одних типов журналистской деятельности или замещения ее машинным трудом, оставив творческую деятельность исключительно для профессионала и переложив технические аспекты на машины, программы и агрегаторы.

## Глава 1 Параграф 2. Русскоязычный сегмент и его перспективы

Израиль является, пожалуй, единственной страной в мире, где русскоязычное сообщество составляет достаточно большое количество по отношению к населению всего государства. По данным проекта [Countrymeters.info](http://countrymeters.info)<sup>9</sup>, который направлен на изучение динамики изменения численности населения и демографических процессов в разных странах, на сегодня население Израиля приблизительно составляет 8 317 тысяч человек, и из них 1 500 000 носителей русского языка. Исходя из подсчетов, в Израиле на русском говорит каждый пятый человек. В 1998 году депутаты кнессета выдвинули инициативу сделать русский язык официальным, но предложение не было принято. В Израиле нет конституции, и поэтому нет четкой языковой политики. Большинство решений принимаются по принципу большинства. В ситуации с кнессетом, этого большинства не набралось, потому у русского языка не появилось официального статуса.

Первая крупная волна эмиграции в Израиль прошла в 90-ые годы прошлого века, тогда ее называли “колбасной” алией по аналогии с 80-ми, когда жители рядом находящихся с Москвой регионов ездили в саму Москву за колбасой. При этом в 90-ые уезжали люди крайне образованные, которые сформировали огромную прослойку русской интеллигенции в Израиле. Именно эта волна повлияла на создание большого количества различных средств массовой информации, многие из которых на сегодняшний день уже не существуют. Новую волну эмиграции уже прозвали “сырной” или “путинской”. Особенность “сырной алии” в том, что в основе своей переезжают люди, которые в России испытывают определённые профессиональные трудности. Это журналисты, преподаватели, писатели – по большей части, представители гуманитарных профессий. До определенного периода они строили вполне успешную карьеру, но реалии оказались очень жестокими: отняли бизнес, право на профессию, бесконечные вызовы на допросы. Всё это привело к новой волне эмиграции. И адаптация в этой волне дается людям сложнее, так как за спиной они оставили свой статус, доход, устроенную жизнь.

---

<sup>9</sup> <http://countrymeters.info/en/Israel>

Каждый второй человек в общем потоке эмиграции до 90-ых годов был евреем, а в 1993 году они составляли уже 17,6% от общего числа, но при этом эмиграция 90-ых была самой крупной. К 1989 году количество русскоязычных репатриантов составляло 20% от общего населения государства Израиль, а сам русский язык был третьим по количеству носителей, но официальным так и не стал. На данный момент в Израиле находится третья по величине, после Германии и США, русскоязычная ячейка вне самой России. На 2017 год в Израиле проживают 1,5 миллиона русскоговорящих граждан.

За все время эмиграции русских евреев, в Израиле образовалась огромная языковая община, поддерживающая интенсивные взаимные контакты, в том числе культурные, экономические и семейные связи. По этой причине у новоприбывшего репатрианта не возникнет проблем с заведением новых контактов среди себе подобных репатриантов. Кроме того, сегодня мы можем выделить новый этап в развитии транснационального сообщества русскоязычных иммигрантов, для которого характерно создание расширенной сети русскоязычных сайтов, которую используют около 1,5 млн иммигрантов. Более того, электронная почта и другие формы онлайн общения могут стать эффективным средством, связывающим иммигрантов, которые поселились в США, Израиле, Германии и других странах, а также связать их с родственниками и друзьями, оставшимися в России и странах СНГ.

Почему же Израиль выбирают для эмиграции? Эта страна отличается высоким уровнем безопасности, высоким уровнем жизни, развитой инфраструктурой – кроме дорог и транспорта есть также и зоны отдыха с разными климатическими зонами. Уровень образования в Израиле достаточно высок, диплом о высшем образовании почти нигде не нужно подтверждать. К тому же, Израиль давно известен своими медицинскими разработками и методами лечения сложных заболеваний, например, онкологии. Но при всех плюсах есть и недостатки: страна находится в состоянии войны с радикальными палестинскими организациями, поэтому высока вероятность терактов. Сложно будет адаптироваться, даже находясь в тесной коммуникации с русскоязычной диаспорой, если нет знания иврита. Он нужен для повседневного общения, оформления документов и других формальностей. Для журналиста, который хочет выйти за рамки работы только в русскоязычных СМИ или работы только с источниками на русском языке, иврит просто необходим. Удивить может и тот факт, что в Израиле очень чтут религиозные традиции, например, шаббат. Шаббат – это суббота, последний день недели. Верующий еврей не может а этот день выполнять любую работу, в том числе зажигать огонь, заводить машину, готовить еду и многое другое. Под эти традиции придется подстраиваться и нерелигиозным людям. Приведем пример: в домах, где живут религиозные евреи, по субботам лифт работает в режиме “шаббат” – лифт перемещается между этажами, останавливаясь на каждом на какой-то промежуток времени, что позволяет верующему не прикасаться к кнопкам лифта.

Но при всей прелести эмиграции, при всех созданных условиях для “олимов” – новоприбывших, русскоязычный сегмент СМИ терпит свое сокращение, например, в сфере печатных СМИ. При всей огромной интеллектуальной мощи, собранной на территории этого крошечного, по сравнению, с Россией, государства, информационная сфера сокращается. Сокращение происходит как раз из-за интеллектуальности. Журналисты, получившие образование и опыт работы еще в Советском союзе обладают богатым и насыщенным языком, и привыкли на нем писать. Учитывая, что нынешнее население, которое переехало в юном возрасте, на русском языке почти не читает из-за ассимиляции и использования в равной степени в речи и иврита, и русского языка, просто не понимает сложных речевых конструкций, все больше отдавая свое предпочтение либо ивритоязычным СМИ, либо англоязычным.

При этом есть люди, которые уже давно адаптировались в Израиле, но сохраняют свой интерес к русской культуре, за их счет поддерживается какая-то стабильность в сохранении количества информации на языке бывшей родины.

По данным министерства абсорбции, больше 50% молодых иммигрантов сталкивается с негативной реакцией сверстников – коренных израильтян и старожил. Большинство израильтян считает, что их русским одноклассникам нужно прикладывать усилия, чтобы интегрироваться в израильское общество.

С другой стороны, молодые иммигранты видят перед собой позитивный пример социального и экономического успеха русскоязычных израильтян, которые сохраняют свою языковую идентичность. Для понимания формирования русскоязычного сегмента стоит провести сравнительный анализ видения журналиста в России и в Израиле. Начнем с того, что журналист в Израиле – это преимущественно мужчина, в возрасте 42 лет, со степенью бакалавра, всего 1,5% имеют кандидатскую степень. По соотношению к журналистскому сообществу, 32% - это женщины, и 68% соответственно мужчины.

В России же все обстоит иначе : большая часть журналистов – женщины в возрасте 32 лет, 57% журналистов имеют среднее образование, 16% - высшее, 9% имеют докторскую степень, и еще 16% изучали журналистику в профильных ВУЗах, но не закончили обучение.

По типу трудоустройства, большинство и в Израиле, и в России имеют постоянную работу – это 68% и 77% соответственно. Фриланс в России менее популярен, нежели в Израиле: 8% в Росси против 12% в Израиле.

Израильские журналисты дольше находятся в профессии – 15 лет против 11 лет в России.

Большинство израильских журналистов работает в печатных СМИ – это 26% от общего числа, затем идут сотрудники телеканалов – 11%, которое опережает количество журналистов радио – 18%, 16% работают в онлайн-изданиях.

В то же время 15% журналистов в России – это универсалы, которые работают на разные типы СМИ. Так же, как и в Израиле, печатные СМИ лидируют по количеству сотрудников – это 45%, среди которых примерно равно деление между ежедневными и еженедельными газетами и журналами. 26% работают в сфере телевидения, 10% на радио, остальные журналисты работают в онлайн СМИ.

Свою профессиональную роль журналисты в России определили как просветительскую, основная задача заключается в отражении фактов такими, какие они есть. В этом прослеживается сходство с журналистами Израиля.

Что касается этических норм, то российские журналисты придерживаются профессиональным стандартам этики. Большинство опрошенных считают, что журналист должен придерживаться профессиональной этики, вне зависимости от ситуации и контекста. Израильские же журналисты также считают, что профессиональные стандарты очень важны, но при этом иногда можно отодвинуть в сторону моральные нормы, если того требуют обстоятельства.

Журналисты в России считают оправданным проведение “расследований изнутри”, то есть трудоустройство время от времени в различные организации для получения информации, использование скрытой съемки, оплату за получение конфиденциальной информации. Что по этому поводу думают журналисты в Израиле? Большинство склоняется к тому, что приемлемо использование скрытых камер и микрофонов, оказание давления на информатора, использование конфиденциальных данных без разрешения. Схожесть здесь в том, что и российские журналисты, и израильские считают неприемлемым использование сфабрикованных цитат или фальсификация фотографий.

81% журналистов Израиля считают себя самостоятельными в выборе тем. В России этот процент немного меньше – 62%.

Российская журналистика говорит об ухудшении условий труда за последние 5 лет за счет увеличения рабочего времени и уменьшения времени на более углубленное изучение темы. Еще одна из проблем, которую отмечают в России – это снижение общественного авторитета журналистики. Такую же ситуацию отмечают и в Израиле.<sup>1011</sup>

Перспективы русскоязычных СМИ в привычном их понимании далеко не радужные. По мнению главного редактора интернет-издания il24.ru, Равида Гора, спрос среди мигрантов в первом поколении на СМИ с патриотической стабильной позицией есть.<sup>12</sup> Но в Израиле нет СМИ, которое занимало бы эту нейтральную позицию к России. Трансляция западной позиции, освещение ущемления меньшинств и креативного класса приводит

<sup>10</sup> [https://epub.ub.uni-muenchen.de/35063/1/Country\\_report\\_Russia.pdf](https://epub.ub.uni-muenchen.de/35063/1/Country_report_Russia.pdf)

<sup>11</sup> [https://epub.ub.uni-muenchen.de/31036/1/Country\\_Reports\\_Israel.pdf](https://epub.ub.uni-muenchen.de/31036/1/Country_Reports_Israel.pdf)

<sup>12</sup> <http://gorchakovfund.ru/news/13659/>

к тому, что он начинает вызывать у бывших граждан СССР и России отвращение. Далеко не все репатрианты испытывают негативные эмоции по отношению к стране, в которой они родились. События, произошедшие на Украине привели к расколу русскоязычной общины, что, в свою очередь вызвало отторжение своей идентичности: многие граждане стали отказываться от языка, культуры. В конечном итоге это и приводит к отказу и от русскоязычных СМИ. Также Равид Гор считает, что у русского языка в Израиле нет и не может быть будущего. Объясняет он свою позицию тем, что сохранит язык только старшее поколение, а новое, уже выросшее на иврите, будет использовать язык для общения с семьей, но никак не для изучения русскоязычных СМИ. Это связано с тем, что новая волна репатриации попадает в волну ассимиляции – если человек хочет жить в максимально комфортных условиях, работать в месте с достойной заработной платой, то ему придется учить иврит. Израиль нацелен на создание монокультурного общества, где языковые и культурные границы перестанут существовать как явление.

Но новая волна эмиграции все же стала тем необходимым глотком свежего воздуха – журналисты, чья работа строилась уже не на советских стандартах, а на реалиях именно российской журналистики, привнесли свой взгляд в видение будущего русскоязычных СМИ. Не стоит отрицать, что качественные СМИ создавать с каждым годом будет все сложнее, но ориентированность на молодое поколение новой алии приводит к тому, что развивается направление, больше похожее на блоги – они компактнее типичных СМИ, ориентированы на самые насущные проблемы новых репатриантов, стараясь отвечать их запросам в информации, желании узнать больше о новой стране, не только ее политической позиции, но и культурной. Безусловно, что и в блогах идет линия ассимиляции с принимающим обществом, то есть интеграция русских евреев в общество израильских. Но кроме самого стремления журналистов сохранить культурные особенности, они должны присутствовать и у читателей, слушателей и зрителей.

Если анализировать отношение Израйля к русскоязычному сегменту, то здесь мы видим смену ориентированности. В 90-ые годы, судя по расцвету русскоязычных СМИ, приветствовалось сохранение языковой идентичности и своеобразной памяти о стране, из которой репатриант уехал. Сейчас же в школах нет русского языка как дополнительного, сохраняться он может только в семье. При таких условиях через пару десятков лет в Израиле вырастет поколение, которое если и будет использовать русский язык в речи, то он уже мало будет похож на интеллигентную речь репатриантов большой волны репатриации 90-ых.

Средства массовой информации играют большую роль и для детей репатриантов. Многие родители, обеспокоенные потерей русского языка детьми, использовали средства массовой информации как эффективный и общий способ общения. Они используют русскоязычные средства массовой информации, такие как детские книги и анимационные фильмы, для того,

чтобы прививать своим детям более высокий уровень владения русским языком.

Негативизм в освещении иммигрантов в национальных СМИ не позволяет им вступить в обсуждение совместного будущего и общественного блага, кроме того, он выступает одной из существенных причин возникновения СМИ для иммигрантов, которые производятся в стране проживания, или обращения аудитории к СМИ страны исхода. Потребление подобных этнокультурных продуктов является неотъемлемой частью медиаплюрализма, но оно не может полностью включить аудиторию в национальную публичную сферу. Как полагает Кай Хафец, «национальное телевидение, радио и печатные СМИ все еще проявляют сильную связь с их родной аудиторией, на чьем языке они говорят, чье мнение о политических и других процессах, событиях в мире они разделяют или сами определяют, наконец, многие предрассудки, этноцентрические мировоззрения и стили внешнеполитических национальных интересов»<sup>13</sup>.

Стоит отдельно отметить, что из России в Израиль приехало немало писателей, поэтов, публицистов, музыкантов и других творческих людей. Многие из них продолжают работу, даже несмотря на недостаточную институциональную поддержку. Среди известных литераторов, живущих в Израиле и пишущих по-русски, прозаики Дина Рубина, Анатолий Алексин, Светлана Шенбрунн, Григорий Канович, поэты Елена Аксельрод, Ася Векслер, Игорь Губерман, Рената Муха, Александр Крестинский. В Израиле много русских книжных магазинов, где продаются книжные новинки на любой вкус. Русская городская библиотека Иерусалима обладает самым большим за пределами России и бывшего СССР собранием книг на русском языке и является самой посещаемой из всех зарубежных русских библиотек. В ней проводятся поэтические вечера, встречи с писателями, презентации книжных новинок. Имеются и другие русские библиотеки, клубы, кружки. Существуют русскоязычные книжные издательства. Например, в последнее время все успешнее работает издательство «Гешарим / Мосты культуры», выпускающее книги по иудаике на русском языке.

Несколько театров ставят спектакли на русском. Большой популярностью пользуется театр «Гешер», организованный в начале 90-х годов выходцами из России. Его главный режиссер — Евгений Арье, ученик Товстоногова, а большинство актеров — репатрианты из России, хотя есть и коренные израильтяне, которые иногда играют и по-русски. Спектакли здесь идут либо на иврите с русскими субтитрами, либо на русском языке. Театр был удостоен целого ряда престижных премий, в том числе Всеизраильской премии 1997 года, признан одним из лучших театров в мире. Часто в Израиль привозят свои спектакли российские труппы.

Изучив русскоязычный сегмент, мы можем сделать вывод, что Израиль является самой большой по количеству русскоязычных репатриантов

---

<sup>13</sup> <https://vi2017blog.files.wordpress.com/2017/04/d182d0b5d0bad181d182-d181d182d0b0d182d18cd0b8.pdf>

страной. Каждый 5 человек говорит на родном для нас языке. Также мы сравнили типы израильских и российских журналистов, и выяснили, что у них достаточно много общих черт, например, взгляды на этические нормы и пределы допустимого и недопустимого. Конечно, русскоязычным журналистам новой волны эмиграции будет достаточно сложно адаптироваться к реалиям израильской журналистики, не взирая на схожесть во взглядах. Для журналиста из России или СНГ для карьерного роста или в принципе работы в израильских или же русскоязычных СМИ нужен будет иврит. Его изучение займет достаточно много времени, прежде чем журналист сможет свободно формировать свои мысли на новом для себя языке или же бегло переводить с листа. Новая алия, которая приехала за последние 5 лет вполне может опередить алию 90-ых, если и не по численности, то по активности. Так как сфера русскоязычных СМИ достаточно сильно сократилась с 90ых, то нынешняя алия вынуждена создавать для себя и других репатриантов новую информационную среду с понятным для современного потребителя информации контентом. Можно сделать вывод, что русскоязычный сегмент имеет свои перспективы развития.

### Глава 1 Параграф 3. Основные СМИ русскоязычного сегмента

Эмиграция сама по себе оказала очень сильное влияние на СМИ в Израиле. Едиот Ахронот, один из ведущих печатных холдингов в Израиле, выпустил газету “Вести” на русском языке, которая стала ведущей среди русскоязычного населения. Сейчас существует 4 основных печатных издания, 2 телеканала, 1 радиостанция и некоторое количество различных интернет-изданий.

С увеличением роста числа репатриантов увеличивался также и спрос на русскоязычные СМИ в 90-ые годы, и упадком в этой сфере в наше время.

Как и в любой стране, в Израиле существуют крупные медиаактивы. Большая часть из них принадлежит семье Мозес, которая владеет издательским домом «Едиот ахронот». Вторая по величине медиаимперия страны – издательский дом «Маарив», занимающий более 16% рынка. Им владеет семья Нимроди, возглавляемая Яковом Нимроди. 25% акций ИД «Маарив» принадлежит Владимиру Гусинскому. На третьем месте – ИД «Ха'арец», принадлежащий семье Шокен (около 10% общенационального рынка, лидирующие позиции на рынке местных еженедельников). При этом «Маарив» может предоставить данные по своим тиражам, так как их акции представлены на рынке.

#### ПРЕССА

Самые старые издания, естественно, печатные, т.к. сама печать появилась раньше всех иных способов передачи информации. Первые из них возникли в 1959 году, например, на русском языке начал выходить ежемесячный журнал “Вестник Израиля”, который был закрыт в 1964 году, а в 1963 году возник двухмесячный общественно-политический журнал “Шалом”, просуществовавший до 1968 года<sup>14</sup>. Вообще, частота выхода тиражей была различной. Первая израильская газета на русском языке “Наша страна”, первоначально была еженедельником, а позже стала ежедневной, пока не прекратила свое существование в 2002 году. В конечном итоге создается

<sup>14</sup> <http://www.emigrantica.ru/item/shalom-tel-aviv-1963-1968>

целый концерн газет “Новости недели”, куда входили 7 израильских газет на русском языке: ежедневные «Новости недели» и «Время», еженедельные «Наша страна», «Секрет», «Эхо», «Луч» и «Вид». Сегодня эти израильские газеты сотрудничают с дайджестами таких изданий как «Комсомольская правда», «Аргументы и факты», «Московский комсомолец». Вкусы читательской аудитории перестали быть качественными и требовали более легкой, массовой прессы.

В 1989 году была только одна ежедневная газета, в 1996 году их число увеличилось до 6.

В 1971 году возник ежемесячный журнал «Мы». С развитием телевидения и интернет-изданий их число начало сокращаться. Объясняется это достаточно просто: в 90-ые приехало огромное количество репатриантов, большая часть из которых была активными потребителями прессы в связи со своим высоким уровнем образования, так называемая интеллигенция. К 2010 году число репатриантов становится меньше, как и число читающих газеты. Бумажная пресса начинает сводиться к нулю. Более подробные причины такого краха будут объяснены в этой главе чуть позже.

Еженедельник «Русский Израильянин» издавалась в период с 1997 по 2007 год, состояла в основном из авторских материалов высокого качества.

Наверно, одно из немногих изданий, которое осталось в стабильном состоянии – это «Вести». Ее предшественник, газета «Время» была создана в 1991 в составе одного из крупнейших израильских концернов «Маарив». До февраля 2017 года газета была ежедневной, выходила во все дни, кроме пятницы и субботы. Позже, когда у газеты появился свой портал [www.vesty.co.il](http://www.vesty.co.il), газета стала еженедельной. На портале публикуются новости регионов, материалы о культуре и всех составляющих жизни русскоязычной общины.

Русскоязычная печатная пресса резко сокращается еще и потому, что поколение детей, которые приехали в 90-ые годы или родились уже в Израиле, активно используют в своем обиходе иврит. Они могут использовать в устной речи русский язык, но читают и пишут на иврите. Использование иврита обусловлено тем, что обучение в школах и вузах ведется на государственном языке, в армии общение тоже происходит на иврите и билингвизм сохраняется, но не в пользу печати. Русский язык для этих репатриантов является внутренним, используется в семье, но не для чтения газет и журналов, что приводит к сокращению последних.

Так же для прессы современного Израиля проблемой является тот факт, что все израильские газеты на русском языке принадлежали и принадлежат либо ивритоязычным израильским бизнесменам и издательским домам («Вести» – концерну «Едиот ахронот»; «Время» – группе «Миррор», а затем – концерну «Маарив» и т.д.), либо их российским коллегам (выходившим в 1997–2007 годах еженедельником «Русский израильянин» владел «Московский комсомолец»).

Интеллектуальный сегмент русскоязычной прессы очень сильно пострадал.

Расцвет толстых журналов, который пришелся на 2000-ые, когда в Израиле на русском языке выходили журналы и альманахи «22: Москва–Иерусалим», «Иерусалимский журнал», «Зеркало», «Евреи в русском зарубежье», «Вестник Еврейского университета», «Новый век», «Время искать», «Nota Bene», «Еврейское образование», «Еврейский книгоноша», «Солнечное сплетение» пришел к тому, что сейчас из этих 11 изданий выходят только «22: Москва–Иерусалим», «Иерусалимский журнал», «Зеркало», «Евреи в русском зарубежье», «Вестник» выходит даже не каждый год, а остальные шесть закрыты. Ни один из этих журналов и альманахов не вышел на самоокупаемость, их тиражи не превышали 1000 экземпляров, что привело к завершению финансирования спонсорами.

К огромному сожалению, проекта, аналогичного «Журнальному залу» «Русского журнала», в Израиле не возникло, а потому большая часть публикаций этих журналов в принципе недоступна в Интернете. У журналов «Новый век», «Nota Bene», «Вестник Еврейского университета», «Еврейское образование» и «Еврейский книгоноша» полноценных сетевых версий не было никогда, тогда как сайты, на которых размещались номера журнала «Время искать» (портал ассоциации «Теэна») или альманаха «Евреи в русском зарубежье» (русскоязычный портал, созданный на платформе колледжа «Ораним»), исчезли постфактум в связи с прекращением оплаты услуг хостинга и веб-мастера. Из всей интеллектуальной периодики «русского Израиля» в Интернете представлены сегодня лишь журналы «22: Москва–Иерусалим», «Иерусалимский журнал», «Зеркало» и архив ныне не существующего «Солнечного сплетения». Почтовой подписки для русскоязычной прессы в Израиле нет. Среди русскоязычных изданий подписную кампанию пыталась организовать ежедневная газета «Вести», но она закончилась неудачей. Израильтяне, в том числе и русскоязычные, предпочитают покупать газеты в розницу. Больше всего газет и журналов в Израиле продается в специализированных торговых точках в супермаркетах и крупных торговых центрах. Но в стране существуют и небольшие торговые точки, киоски, в которых прессу зачастую продает их владелец. Это вынуждает русскоязычную прессу дублировать свои названия на иврите. В противном случае, владельцы торговых точек и их персонал просто не смогут понять, что они продают. Проблема израильских русскоязычных СМИ на сегодняшний день заключается в том, что у них нет интернет-порталов, на которых можно посмотреть электронный аналог печатного издания. Если в России сегодня параллельно с печатной версией доступна и электронная, или же электронная версия выходит чуть позже печатной, то в Израиле ни у одной газеты на русском языке нет своего отлаженного сайта.

Радио

1958 год стал важным этапом в развитии русскоязычного вещания. «Коль Израэль» начинает вести передачи на русском языке, адресованные радиослушателям Советского Союза. Русская редакция была создана Виктором Граевским, он ее и возглавил. Первый эфир состоялся 14 мая 1958 года, в 10-ю годовщину провозглашения независимости.

Самой крупной на данный момент радиостанцией является Кан РЭКА, «Кан Решет Клитат Алия». Это государственный радиоканал, который вещает на 14 языках, в том числе на русском. Радио РЭКА был запущен в 1991 и основной целью было облегчить адаптацию и ассимиляцию людей в новом обществе. К 1998 году на радио было 107 программ, с разделением на программы по специфике аудитории: для молодежи, семейные, для пожилых людей. Они освещали культурные события в стране, новости и основные политические споры.

С мая 2017 года радиостанция вместе с дирекцией радиовещания «Голос Израиля» являются частью Корпорации общественного вещания (КАН).<sup>15</sup>

#### Телевидение

На данный момент в Израиле на русском языке вещают всего 2 телеканала – это «Израиль Плюс», более известный как 9 канал и телеканал Iland. Вещание 9 канала началось в ноябре 2002 года, благодаря Льву Леваеву, израильскому предпринимателю. Его финансовая группа выиграла конкурс на создание телеканала на русском языке. До этого в Израиле были только отдельные программы на русском языке. В программе вещания 9 канала есть новостные блоки, представленные программами «День. Итоги»<sup>16</sup>, «От шаббата до шаббата» - обзор мировых событий<sup>17</sup>, аналитические программы, такие как «Сделано в Израиле» развлекательные программы, музыкальные семейные, т.е. максимально охватывающие все сферы интересов своих зрителей.

Телеканала Iland является самым молодым, появился он только в январе 2006 года. Он позиционирует себя как “новый международный телеканал на русском языке. 24 часа в сутки, 7 дней в неделю мы представляем зрителям во всем мире эксклюзивные программы – из Израиля и об Израиле”<sup>18</sup>. Целевая аудитория телеканала – это 9 миллионов человек в 48 странах. Телевидение сильно влияет на развитие рынка печатных СМИ.. Базовый пакет телевещания, на который подписаны более 95% жителей страны включает телеканалы на двенадцати языках, удовлетворяя значительную часть запросов аудитории.

Также в Израиле транслируются программы RTVI (международный русскоязычный телеканал, вещающий в России и за её пределами), которым владеет Владимир Гусинский – русский экс-медиамагнат, основатель российского медиахолдинга «Мост» и телеканала НТВ. Кроме российского гражданства, Гусинский является гражданином Израиля и Испании. У RTVI в Израиле есть своя собственная студия, подготавливающая информационные и

<sup>15</sup> <http://izrus.co.il/obshina/article/2017-05-15/35519.html>

<sup>16</sup> <http://9tv.co.il/video/2017/05/16/67180.html>

<sup>17</sup> <http://9tv.co.il/video/2017/05/13/67135.html>

<sup>18</sup> [https://iland.tv/page/1/%D0%9E\\_%D0%9A%D0%90%D0%9D%D0%90%D0%9B%D0%95](https://iland.tv/page/1/%D0%9E_%D0%9A%D0%90%D0%9D%D0%90%D0%9B%D0%95)

развлекательные программы, рассчитанные на израильскую русскоязычную аудиторию.

Информационные агентства и порталы  
Информационное агентство [cursorinfo.co.il](http://cursorinfo.co.il)<sup>19</sup> размещает на своей платформе новости об Израиле, спорте, досуге, мониторинг израильской и европейской прессы. Так же на сайте есть доска объявлений, где можно просмотреть различные курсы, жилье, воспользоваться услугами.

Порталы [Newsru.co.il](http://Newsru.co.il), [Cursorinfo.co.il](http://Cursorinfo.co.il), [Zahav.Ru](http://Zahav.Ru), [Mignews.com](http://Mignews.com), [IzRus.co.il](http://IzRus.co.il) и другие, становясь частью глобального русскоязычного интернет-пространства, заполнили сегменты, на которые могли претендовать израильские газеты на русском языке, но они так и не смогли занять эти платформы.

#### Интернет-издания

Специфика интернет-изданий заключается в том, что ее целевая аудитория – это молодые репатрианты. В речи это отражается через использование понятного для молодежи сленга, языковых оборотов.

[BeInIsrael](http://BeInIsrael.com)<sup>20</sup> - интернет-журнал о современной жизни в Израиле. Его специализация – это стиль, события культуры, места, где можно поесть, и люди, которые в этой культуре живут. На сайте можно почитать блоги журналистов, интервью с политиками, деятелями искусства. По своему функционалу это своеобразная карта мероприятий и заведений, которую могут использовать не только русскоязычные граждане Израиля, но и туристы, которые хотят провести свой отдых интересно и активно. Сама редакция придерживается мнения о том что Израиль – это не только источник новостей о политике, военных операциях и религиозных событиях, но и огромная культурная составляющая: дизайнеры, молодые художники, стартаперы, новые репатрианты, которые добились успеха. И в своем журнале они стремятся рассказать, что же это такое – быть в Израиле. Главный редактор – Лия Гельдман, петербурженка, выпускница Университета Кино и телевидения, которая в этом году была номинирована на премию 9 канала “Человек года”.

Самый популярный русскоязычный сайт в Израиле - портал [www.zahav.ru](http://www.zahav.ru)

В среднем в день на него заходят 23 тысячи посетителей. Портал включает развлекательные и культурные новости, предназначенные для русскоязычных иммигрантов, проживающих в Израиле, а также несколько дискуссионных форумов и рубрики куплю/продам. Кроме того, портал содержит ссылки на другие русскоязычные электронные СМИ.

Второй по популярности сайт на русском языке – онлайн-газета [www.mignews.co.il](http://www.mignews.co.il), на который заходит 22 тысячи уникальных посетителей в день. Mignews позиционирует себя как международную газету. Кроме

<sup>19</sup> <http://cursorinfo.co.il/>

<sup>20</sup> <http://beinisrael.com/>

новостей Израиля в новостной ленте можно увидеть и новости мировые. Кроме того, новостные сообщения, связанные с событиями в странах бывшего СССР, относятся к отдельной категории и составляют около 20% от общего объема новостей за пределами Израиля.

Самая большая ниша среди русскоязычных СМИ Израиля – это блоги, которые, конечно, далеко не все считают именно СМИ. Но по своей информационной насыщенности они никоим образом не уступают телеканалам, печатным изданиям и дублирующим их интернет-изданиям.

Но в России, например, 5 мая 2014 года был принят так называемый «Закон о блогерах» (<https://rg.ru/2014/05/07/informtech-dok.html>), который накладывает на блогеров такие же ограничения, как на СМИ. Теперь блогер обязан проверять достоверность размещаемой информации, не может распространять информацию о частной жизни человека, но при этом может свободно искать, получать, распространять информацию, которая не противоречит законодательству Российской Федерации.

При подготовке данной работы мной была выявлена достаточно примечательная деталь – большинство популярных в Израиле блогов ведутся по принципу “How-to” – набор инструкций для того, чтобы что-то сделать.

блог [liveinisrael.ru](http://liveinisrael.ru)

<http://www.shakshuka.ru/> - блог по-израильски

<https://www.olehadash.com/> - большой путь в маленькой стране

Почему так высока популярность блогерской сферы и рост самих блогов?

Артур Вельф выделял такие преимущества гражданской

журналистики<sup>21</sup> :

1. Многочисленность «корреспондентов» — большинство пользователей выбирают блоги, как возможность получить разностороннюю информацию, исходящую непосредственно от очевидцев, в случаях с блогами репатриантов – информацию не официального характера, написанную сухим канцелярским языком, а взгляд от первого лица, историю формата “здесь и сейчас”.

2. Независимость и объективность – информация из первых рук, возможность получения ответной реакции путем комментариев, вопросов, которые читатель может задать блогеру. При такой интерактивности коммуникация получается более эффективной, потому что читатель может получить оперативный ответ на заданный вопрос. В ситуации с редакцией СМИ, дожидаться этого ответа можно достаточно долго, т.к. не в каждом издании и не на каждом канале есть человек, чья трудовая деятельность заключается в мониторинге этих самых вопросов.

3. Бесплатный доступ к контенту. Здесь может возникнуть вопрос о том, что в сети Интернет доступ почти ко всем порталам, каналам и изданиям бесплатный. Главный вопрос именно в контенте. Мало кто на сайте канала будет искать материал по интересующей его

<sup>21</sup> <https://www.kommersant.ru/doc/1038254>

теме, то есть потребитель информации принимает то, что ему дают – прямой эфир или новости на сайте. В случае с поиском информации о репатриации на личном опыте, первый запрос, который высветится в любом поисковике будет либо с информационного портала, либо с блога. К тому же способ коммуникации на этих источниках максимально приближен к читателю, что вызывает желание неоднократно возвращаться к этому ресурсу .

С какой бы самоотдачей журналист не относился бы к своей профессии, его будет интересовать вопрос заработной платы. Наивысшей по уровню престижа в Израиле является профессия тележурналиста. Оклад такого профессионала в месяц достигает 13-15 тысяч долларов, но это касается только ведущих программ на коммерческих израильских каналах. Зарплата журналистов печатных СМИ на порядок меньше. Редакторы приложений получают сумму в 2-3 раза меньшую. Но нагрузка на русскоязычных журналистов сильно отличается от нагрузки на журналистов в России. Например, 24-страничное приложение к газете «Новости недели», журнал «Еврейский камертон» (издание, сравнимое по объему и формату с газетой «Московские новости») выпускается коллективом из двух человек, не считая авторов-фрилансеров. Из двух человек состоит и издательский коллектив журнала «Мир путешествий». Создать успешное коммерческое русскоязычное специализированное издание и вовсе не представляется возможным просто потому, что существуют два монополиста на иврите - «Едиот ахронот» и «Маарив». У них есть и ежедневные приложения, которые покрывают почти все сферы интересов граждан, так что и необходимость в специализированных СМИ отпадает.

Израильский русскоязычный читатель интересуется русскими СМИ, но вместо переработки контента и создания уникальных материалов, СМИ в Израиле на русском языке перепечатывают русские СМИ.

В данном параграфе мы рассмотрели, какими типами представлены русскоязычные СМИ на территории Израиля, также изучили богатую на издания историю русскоязычных СМИ, всплеск развития которых в печатной сфере был вызван большим потоком миграции в 90-ые годы. Тенденция создания новых электронных СМИ в некотором роде сохранилась и по сей день, но в большей степени она представлена различными интернет-порталами и блогами. Отдельно стоит сказать о блогах, так как они подхватили мировую тенденцию how-to, с той лишь разницей, что нынешние блоги в Израиле направлены на ускорение процесса адаптации и ассимиляции новых репатриантов на территории государства Израиль. какие монополисты представлены на рынке израильских СМИ и какое влияние они оказывают на русскоязычные СМИ.

## **Глава 2 Параграф 1. Изменения, происходящие с журналистом во время эмиграции**

Эмиграция в Израиль очень сильно отличается от эмиграции в любую другую страну, так как она происходит исходя из еврейской самоидентификации и принятия своей национальной принадлежности. Сами эмигранты предпочитают, чтобы их называли репатриантами. Репатриация или алия (с иврита «восхождение») - это возвращение, переселение евреев в Израиль. Для людей, принявших решение о репатриации, существует ряд правил и законов, на основании которых они могут претендовать на гражданство государства Израиль .

Самый старый и глобальный закон в этой сфере – это “Закон о возвращении”, датируемый 1950 г.<sup>22</sup> Исходя из него, репатрироваться имеет право каждый еврей. Также репатрироваться могут дети, внуки, супруг/супруга еврея, супруг/супруга детей и внуков еврея. По определению “Закона о возвращении”, еврей – это тот, кто родился от матери-еврейки или прошел гиюр (процедура обращения неевреев в иудаизм), и он не принадлежит к другой религии.

Но есть и исключения. Человеку, собравшему весь пакет документов для репатриации, могут отказать в нескольких случаях: когда министр внутренних дел Израиля будет убежден, что обратившийся за визой репатрианта действует против еврейского народа, представляет опасность общественному здоровью или безопасности государства, или же имеет криминальное прошлое, опасное для общественного порядка.

Рассмотрим понятия миграции и эмиграции, и факторы, побуждающие людей к смене места жительства.

Само понятие миграция, происходящее от латинского *migratio* – переселение, перемещение людей из одного региона или страны в другой.

Производные от термина “миграция” понятия “иммиграция” и “эмиграция” следует разделять. Терминологически, иммиграция – это въезд в

<sup>22</sup> [https://knesset.gov.il/laws/ru/LawOfReturn\\_ru.htm](https://knesset.gov.il/laws/ru/LawOfReturn_ru.htm)

страну назначения, по отношению к которой всегда есть предлог “в” – иммиграция в Израиль, в США и т.д.

Эмиграция же – это выезд из страны, то есть по отношению к определению необходимо использовать предлог “из” – эмиграция из России, Украины, Беларуси. В данной работе мы изучаем русскоязычных эмигрантов и русскоязычные СМИ страны иммиграции, в данном случае Израиля. В современном мире существуют 2 подхода к определению миграции:

1. В широком смысле под миграцией понимается любая форма территориальной мобильности населения безотносительно к ее регулярности, цели и продолжительности. Такого определения придерживаются, например, М.В. Курман и В.И. Староверов<sup>23</sup>.
2. В узком смысле слова «миграция» – это смена места проживания за пределами конкретного населенного пункта<sup>24</sup>. Наиболее точное определение дает Л.Л. Рыбаковский<sup>25</sup>, который к миграции относит лишь ту форму пространственной мобильности населения, которая отвечает одновременно двум условиям: население перемещается из одного населенного пункта в другой, и, во-вторых, перемещения сопровождаются сменой постоянного места жительства.

Для того, чтобы полнее полно понять картину общей эмиграции, рассмотрим статистические данные, которые были нами изучены.<sup>26</sup>

Таблица 1. Статистика репатриации за 2017 год

Страна	Общест во количество репатриантов	Январь	Феврал ь	Март
Россия	1781	535	608	638
Украин а	1284	345	410	529
Белорус сия	179	66	57	56

2017 год претендует на то, чтобы опередить 2 предыдущих года по количеству покинувших Россию и СНГ граждан, и пока делать какие-то

<sup>23</sup> Население и трудовые ресурсы РСФСР / Под ред. Моисеенко В.М. М: Финансы и статистика, 1982. С. 6

<sup>24</sup> Вечканов Г.С. Миграция трудовых ресурсов в СССР. Л.:ЛГУ, 1981. С. 73

<sup>25</sup> Рыбаковский Л.Л. Региональный анализ миграций. М.: Статистика., 1973. С. 5

<sup>26</sup> <http://www.moia.gov.il/Hebrew/InformationAndAdvertising/Statistics/Pages/default.aspx>

выводы рано. Но глядя на эти статистические данные мы можем увидеть, что Россия лидирует по количеству репатриантов.

Таблица 2. Статистика репатриации из Восточной Европы по возрасту и полу за 2017 год

Возраст	Общее количество	Мужчины	Женщины
		3504	1706
0 – 9	404	214	190
10 – 18	253	118	135
19 – 24	211	97	114
25 – 34	750	365	385
35 – 49	808	405	403
50 – 64	598	282	316
65 – 84	462	218	244
85+	18	7	11

Под странами Восточной Европы здесь мы рассматриваем Россию, Украину и Беларусь. Соотношение по гендерному признаку примерно одинаковое, и есть тенденция по возрасту репатриантов – самое большое количество людей уезжает в возрасте от 25 до 49 лет. Эти цифры объясняются высокой работоспособностью человека, реализацией его стремлений, наличие жизненного и профессионального опыта. Также мы можем сделать вывод, что люди в возрасте от 25 до 49 более географически мобильны и готовы переехать, в данном случае, в Израиль, для улучшения своих жизненных условий, смены экономической, политической или социальной обстановки.

Таблица 3. Статистика репатриации из Восточной Европы по возрасту и полу за 2016 год

Возраст	Общее количество	Мужчины	Женщины
		14 878	7155

0 – 9	1693	913	780
10 – 18	1136	603	533
19 – 24	1416	682	734
25 – 34	<i>3195</i>	<i>1489</i>	<i>1706</i>
35 – 49	<i>3155</i>	<i>1484</i>	<i>1671</i>
50 – 64	2305	1055	1250
65 – 84	1886	888	998
85+	92	41	51

Возрастная тенденция прослеживается и в 2016 году, но есть корреляция по гендерному признаку – в прошло году женщин уехало почти на 500 человек больше чем мужчин, поэтому и в возрастной критерии женщины мужчин опередили.

Таблица 4. Статистика репатриации из Восточной Европы по возрасту и полу за 2015 год

Возраст	Общее количество	Мужчины	Женщины
		15347	7405
0 – 9	1960	1004	956
10 – 18	1179	612	567
19 – 24	1352	714	638

25 – 34	3217	1496	1721
35 – 49	3229	1560	1669
50 – 64	2460	1123	1337
65 – 84	1853	857	996
85+	97	39	58

2015 год пока является самым многочисленным по количеству репатриантов, при этом сохраняя большее количество женщин по отношению к мужчинам.

Изучив статистические данные, мы можем сделать несколько выводов:

- Новая волна эмиграции в Израиль имеет стабильный характер, количество репатриантов в год держится в пределах 15-16 тысяч.
- Больше всего уезжает людей в экономически активном и в максимально производительном возрасте: 25-49 лет
- Женщины уезжают чаще мужчин

Современная эмиграция формируется из-за ряда факторов, которые взаимодействуют между собой. Галина Федоровна Морозова в своей статье “Эмиграция – реальная угроза будущему страны”<sup>27</sup> приводит такие факторы, побуждающие к эмиграции:

- Кризисное состояние экономики в стране проживания
- Правовая и социальная незащищенность
- Политическая нестабильность
- Рост преступности
- Национальные проблемы
- Кризисное состояние экологии.

В этой же статье она говорит о том, что у эмигранта, который уже, выражаясь фигурально, “сидит на чемоданах”, один фактор может быть основным, а остальные уже являются дополняющими. К тому же, приняв решение об отъезде, он уже сформировал приблизительный, зачастую идеализированный, образ и той страны, куда он отправляется и той страны, откуда он уезжает. В последствии эти образы видоизменяются. Идеальный образ меняется под воздействием жизненных реалий, а покинутая страна

<sup>27</sup> [http://ecsocman.hse.ru/data/297/724/1216/004\\_Morozova.pdf](http://ecsocman.hse.ru/data/297/724/1216/004_Morozova.pdf)

может восприниматься через призму ностальгии. Эмигранты новой волны, в отличие от алии 90-ых более информированы, и для них созданы более комфортные условия для ассимиляции – есть и ульпаны, где можно выучить язык, и корзины абсорбции, то есть все условия для минимизации стрессового состояния нового репатрианта.

В мире есть ряд теорий по поводу того, через что проходит эмигрант. Психолог Анна Беккер<sup>28</sup> выделяет 5 стадий адаптации человека, эмигрировавшего в другую страну:

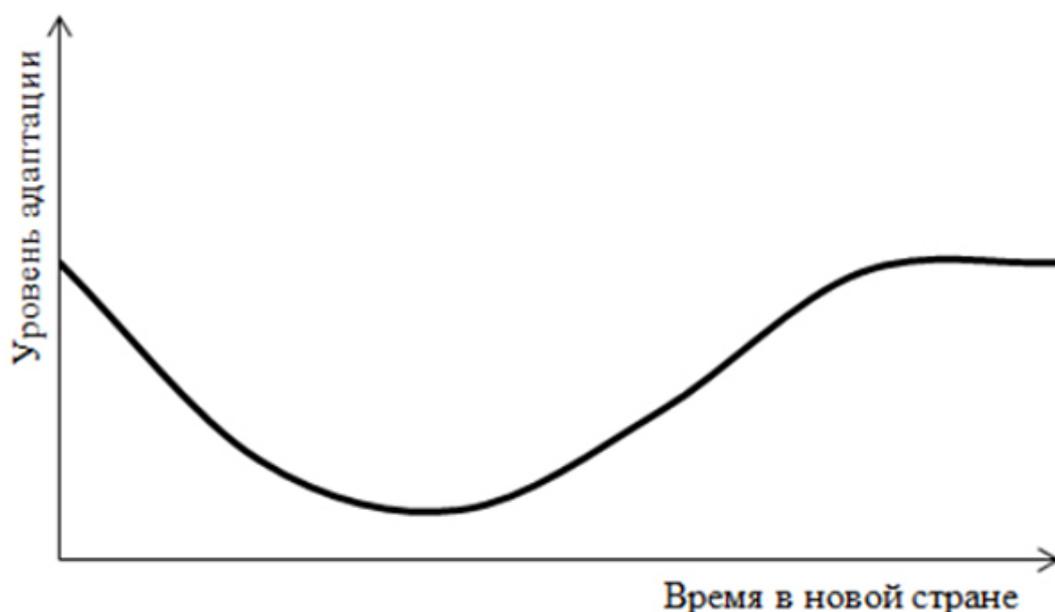
1. Фаза эйфории – эмоции от переезда преобладают над разумом, эмигрант не предпринимает никаких действий, фаза длится от нескольких дней до нескольких месяцев.
2. “Туристическая” фаза – эмигрант приобрел ряд знаний о новой социальной среде и начинается осознания себя как части нового окружения.
3. Ориентационная фаза – эмигрант расширяет свои познания во всех сферах отношений в новом для него обществе, в частности в экономической, политической, бюрократической сферах жизни. На этом этапе возникают проблемы несоответствия ожиданий и реальности, которые вызывают состояние стресса.
4. Депрессивная фаза – через нее проходит каждый иммигрант, но чем более человек социально адаптирован, тем быстрее он переходит в следующую фазу.
5. Деятельная фаза – на этой фазе период адаптации, как правило, считается завершенным, конечный результат зависит от изначальных установок при эмиграции.

В 1954 году антрополог Калерво Оберг представил свою самую известную, и при этом самую спорную теорию, которая получила название U-кривая адаптации. За последние 50 лет не было разработано теории более универсальной, чем эта. Не все эмигранты проходят полный цикл адаптации: кто-то пропускает некоторые этапы, кто-то может не двигаться дальше чем один уровень.<sup>29</sup>

---

<sup>28</sup> <http://russkoepole.de/ru/publikatsii-zayavleniya-intervyu/1829-cindrom-emigranta-vzglyad-psikhologa.html>

<sup>29</sup> <https://theoryandpractice.ru/posts/15978-stress-i-nenavist-v-emigratsii-4-stadii-adaptatsii-v-novoy-strane>



Вся суть U-кривой адаптации заключается в 4 основных этапах:

1. Туристический этап – смежна с первой стадией по Беккер, человек в состоянии эйфории, критическое мышление снижается, эмигрант изучает свое окружение. Калеваро утверждал, что такое состояние длится от нескольких дней до 6 недель.
2. Этап постепенного разочарования характеризуется нарастанием проблем из-за сравнения эмигрантом старой страны проживания с новой. Возникает ощущение чужеродности. На графике мы видим, как кривая снижается по отношению к уровню адаптации.
3. Этап приспособления показан на графике медленным ростом кривой. Мигрант обживается в новой стране, обзаводится новыми знакомыми среди местного населения, повышается уверенность в своих силах и возможностях.
4. Этап бикультурализма на графике отражен почти прямой линией. Объяснить это можно тем, что мигрант уже адаптировался к окружающей среде, новая страна вызывает у него позитивные эмоции, его психологическое состояние становится более стабильным.

Здесь мы рассмотрели общие факторы, которые описывают всех людей. Но журналисты, будучи по своей природе людьми более чувствительными к изменению окружающей среды, не только политической или экономической, но и языковой, так как собирают, хранят, передают они информацию на тех языках, которые знают, могут испытывать ряд проблем. В конечном итоге сложность иврита и желание сохранить языковую идентичность привели к формированию целой прослойки русскоязычных СМИ.

Наибольшая трудность, с которой сталкиваются журналисты-репатрианты – это невозможность какое-то время находиться в самом эпицентре событий, так как кроме решения вопросов трудоустройства необходимо решить вопросы насущного характера : жилье, изучение языка, документы, необходимые для проживания в стране, культурные особенности Израиля.

Если формировать изменения, происходящие с журналистом по аналогии с U-кривой, то эти самые изменения можно разделить на 4 этапа:

1. Как только самолет приземлится на взлетно-посадочной полосе, журналист, приехавший в страну, попадает в совершенно иной мир. Его встречает представитель Министерства Абсорбции Израиля. Затем он, как и все репатрианты, получает Теудат Оле – удостоверение репатрианта, Теудат зеут – удостоверение личности, выплату из Корзины абсорбции, а после бесплатное такси увозит его на новое место проживания, которое уже заранее подобрано репатрианту. Возможно, что социальные сети этого человека будут насыщены восторженными материалами о том, как прекрасен Израиль.
2. Журналист уже начал изучать язык в Ульпане и уже, скорее всего, столкнулся с тем, что его электронный ящик не разрывается от предложений по работе. Если репатриант уехал в период расцвета своей профессиональной карьеры, то совершенно не удивительно, в этом случае, что его настигает депрессия, разочарованность в принятом решении о переезде. Журналист уже начал изучать язык в Ульпане и уже, скорее всего, столкнулся с тем, что его электронный ящик не разрывается от предложений по работе. Если репатриант уехал в период расцвета своей профессиональной карьеры, то совершенно не удивительно, в этом случае, что его настигает депрессия, разочарованность в принятом решении о переезде.

Известная в Петербурге журналистка Алла Борисова, которая была заместителем главного редактора «Балтинфо» и репатрировалась 2,5 года назад, в одном из своих интервью рассказала о проблеме, с которой она сама столкнулась: «...В службе трудоустройства, куда я ходила отмечаться, меня настоятельно отправляли работать на завод. Без хорошего иврита на квалифицированную работу устроиться здесь трудно. Я говорила, что не могу, что у меня высшее образование, что я журналист. А 25-летняя девочка, не знавшая ни русского, ни английского языка, назидательно поучала меня, взрослую даму, на иврите: «Надо работать!» Зато хорошая языковая практика... Все твои достижения и награды, все эти «золотые перья» здесь никому не нужны. Ты начинаешь почти с нуля, заново доказываешь свой профессионализм».<sup>30</sup>

<sup>30</sup> <http://projects.spbsj.ru/rabota/materialy/7579-puti-zhurnalistov-neispovedimy-1.html>

3. И затем наступает этап приспособления. Все бюрократические проволочки улажены, есть жилье, работа. Основные потребности в пирамиде Маслоу удовлетворены. Отличным примером приспособления может быть репатриация Аркадия Майофиса. В феврале 2015 года сооснователь и владелец канала ТВ2 в Томске собрал вещи и улетел в Израиль. Сам себя он называет “неправильным репатриантом”, аргументирую тем, что не готовился к переезду, но быстро обжился в Израиле.<sup>31</sup> К слову, телекомпания ТВ2 начала свое вещание в 1991 году, но в 2015 году вещание было отключено. За время своего существования телекомпания была награждена 22 статуэтками ТЭФИ. Аркадий отказался от идеи снова заниматься журналистикой и медабизнесом, сейчас его деятельность сосредоточена на компании My Yoffi, производством съедобных сувениров. А журналистка в Росена Калужская в Израиле превратилась в ресторатора, открыв кафе «ВАТРУШКА», позиционирующееся как «московская кухня». Здесь уже можно сделать выводы, что вне зависимости от того, остался ли журналист в профессии или нет, он однозначно смог выжить в окружающих реалиях и найти свое дело.

4. И наконец, этап бикультурализма. Кто-то достаточно хорошо выучил иврит, чтобы работать в израильских СМИ, но для этого нужен не один год. Кто-то обосновался в русскоязычных СМИ, не взирая на то, что там не очень высокий уровень заработной платы. Некоторые журналисты-репатрианты открывают свое дело. Во всех случаях это говорит об адаптации в новой среде. В процессе трудоустройства, изучения языка, развития своего дела, журналист обрывает новыми контактами, его будущее становится уже более обозримым и ясным.

Вне зависимости от своего опыта в родной стране переезжая, журналист попадает в совершенно иную профессиональную и культурную среду. В процессе адаптации уже приобретенные знания и навыки накладываются на те, которые выработались в процессе изучения нового окружающего пространства и работы уже в израильских СМИ. Процесс эмиграции сам по себе уникален, так как каждый человек совершает его по своим, индивидуальным причинам. В случае с журналистами это явление приобретает еще большую глубину. Перед тем, как принять решение о переезде журналист получил образование или сразу пришел в профессию, получили опыт работы в своей сфере, приобрели контакты, привычки, выработали свой стиль. Так как журналистика – это всегда коммуникация со своим читателем, слушателем, то мы постараемся рассмотреть, каким образом у журналиста, эмигрировавшего в Израиль, получается не только остаться в журналистике, но и сформировать новые жизненные и профессиональные установки. Мы не будем заострять внимание на языковой ассимиляции,

<sup>31</sup> <http://mediaprofi.org/community/interview/item/3367-kak-umirajut-telekanaly>

уделив больше внимания именно сохранению русского языка в СМИ новой волны эмиграции.

Волны миграций и адаптация людей после эмиграции изучена в научном сообществе достаточно полно, но исследований, направленных на адаптацию русскоязычных журналистов в государстве Израиль не так много. В этой работе мы будем опираться на исследование, проведенное Nelly Elias&Julia Lerner<sup>32</sup>, проведенное в 2012 году. Авторы утверждают, что чаще всего, журналисты, переезжающие в Израиль, ивритом не владеют. Из-за этого страдает развитие профессиональных стандартов, так как новоприбывший журналист не может в полной мере изучить новости на официальном для Израиля языке – иврите, поэтому им либо предлагают минимальную заработную плату, либо сами журналисты уходят на фриланс, поддерживая связи со страной исхода.

Журналист является профессиональным интерпретатором, в задачи которого входит формулировка идей и оценок. Для этого ему нужно понимать социальный, культурный, политический контексты. Но этого невозможно требовать от человека, который переехал месяц, два или полгода назад. Период его адаптации еще слишком мал для того, чтобы журналист мог давать какие-либо оценки. Поэтому все эти контексты эмигранту приходится изучать заново. Основные вопросы, которые журналист может задавать сам себе, можно сформулировать так: что интерпретировать, кому интерпретировать, и как соотносить себя с новым социумом и аудиторией.

Сами русскоязычные СМИ в Израиле появились и сохранились до наших дней лишь потому, что волна приехавших иммигрантов в 90-ые годы старалась сохранить язык как компонент самоопределения. В русско-советской традиции письменное слово и пресса имели невероятный авторитет. Если рассматривать в самом языке именно микроуровень СМИ, то авторы утверждают, что русскоязычный журналист сам по себе вовлечен в процесс понимания новой среды, в это же время он пытается ретранслировать свой опыт для новых читателей-иммигрантов. По этой причине в Израиле высокую популярность имеют блоги и интернет-издания, построенные по типу “how-to”.

Состояние печатной русскоязычной прессы в Израиле ближе к критичному: многие издания давно закрылись, в основном те, которые не смогли перейти на интернет-площадки, другие закрылись из-за потери аудитории или из-за недостатка финансирования. Сокращение печатных изданий и при этом увеличивающийся рынок средств массовой информации на русском языке приводит к дефициту рабочих мест. Он, в свою очередь, вызывает высокий уровень конкуренции даже среди таких профессионалов, которые достигли высот в России. Их требования, учитывая

---

<sup>32</sup> <http://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/1569/3287#g1>

опыт и регалии, может быть выше, чем у более молодых и неопытных профессионалов.

Про свое трудоустройство в одном из интервью Ольга Бакушинская сказала: “После двух месяцев поисков работы по специальности я попросила у семейного врача рецепт на антидепрессанты. В самом деле, очень трудно адекватно выглядеть, если у тебя губы дрожат и отчаяние будит тебя еще до рассвета: «Где я? Я в Израиле. Кто я? Никто»”.

Общая характеристика первых месяцев пребывания в Израиле – это смятение, дезориентация, невозможность в полной мере применить свой профессиональный опыт и реализовать свои возможности и навыки. Но здесь есть и позитивный аспект – журналист, как человек, имеющий доступ к большому объему информации, может перерабатывать её для своих читателей, давать советы, которые могут помочь аудитории не совершить ошибок, которые мог допустить сам журналист. Одна из самых сложных структур в любой стране – это официальная: различные документы и законодательные акты, которые репатриантам необходимо изучить для того, чтобы не нарушить закон. И здесь журналист имеет важные позиции: его задача разъяснить новоприбывшему, что такое “хорошо” и что такое “плохо” на территории новой для него страны. В отличие от воспитательной функции в российских СМИ, в Израиле журналист перестает быть учителем, становясь на одну ступень с теми, кому разъясняет и передает информацию. В этом плане потребители СМИ и сами создатели газет, каналов, сайтов находятся на одном уровне, что делает коммуникацию более простой. Диалог с читателем становится эффективнее за счет постоянной циркуляции информации, которая и для самого журналиста, и для новых репатриантов является новой. Еще одна из черт, которую приобретает журналист в становлении себя в пределах нового государства – это создание эмоциональной привязки не к Израилю, как к государству, а как к новому дому. Очень часто новоприбывшие журналисты сталкиваются с ситуацией, знакомой всем репатриантам: все твои профессиональные достижения аннулируются в новой стране и доказывать свою профессиональную пригодность приходится заново. Многие журналисты оставляют свою профессию в пользу небольшого, но стабильного дохода. Некоторые, как та же Ольга Бакушинская настойчиво рассылают свое резюме во все СМИ, которые могут найти на просторах Интернета. И одна, и вторая категория людей проходит через огромный стресс.

Русскоязычная пресса последних лет медленно прекращает свое существование. Это не нонсенс, а скорее закономерность – это происходит во всех этнических СМИ. Поэтому журналисты испытывают еще и стресс от того, что внутри самой страны им нужно нарабатывать навыки уже в новой специальности – из газетчика перекавалифицироваться в телевизионщика или же привыкать к реалиям электронных медиа.

В реалиях жизни в Израиле журналисту необходимо укорениться в своей роли агента социализации, помогающему не просто освоиться, а

полностью обжиться новым мигрантам, стать полноценными гражданами новой страны, принять культурные особенности, социальные нормы. При этом журналисты прекрасно осознают реалии сокращения русскоязычных СМИ, в частности прессы.

Важное изменение, касающееся журналистов – это разрыв между формациями. Старая советская журналистика смешивается с новой российской журналистикой, и в итоге они переплетаются с израильской журналистикой. Профессионалам, кто работал уже в российских СМИ, значительно легче переключиться на новую формацию, чем тем, кто прошел школу советскую. Русскоязычная пресса, например, до сих пор предпочитает длинные статьи. Многие еженедельники составлены из переводных материалов с зарубежных сайтов и газет, поэтому журналистам-репатриантам проще использовать здесь российские источники, так как они все еще актуальны, и нет расходов на перевод материалов. Оригинальные материалы – это в основном, комментарии, нежели новости. Они уже в большей степени рассматривают израильские источники как более близкие и актуальные.

В данном параграфе мы подробно рассмотрели психологические аспекты, которые влияют на журналиста в период его репатриации. Стоит учитывать, что журналист в первую очередь человек, пусть и с определенными аспектами поведения, отличающими его от его целевой аудитории. Так как журналист является профессиональным интерпретатором не только информационного поля, но и профессионального, то он очень тонко чувствует все изменения, происходящие на психологическом уровне. Но при этом, он может ретранслировать свой опыт, помогая другим репатриантам быстрее и с меньшим количеством потерь и стресса освоиться на территории нового государства. К сожалению, журналист в период своего переезда может столкнуться с тем, что временно выпадает из информационного потока, так как ему нужно будет заниматься документами, изучением языка и другими делами, обычными для “олимов”. И на данный момент есть ряд теорий, который утверждает, что русскоязычная журналистика вскоре прекратит свое существование на территории Израиля за счет увеличения граждан, которые больше внедряются в ивритоязычную систему мировоззрений, интересов и в том числе, средств массовой информации. Но при том огромном количестве населения, которое проживает на территории государства Израиль, эту теорию можно рассматривать как одну из гипотез, которая может быть реализована, но пока еще не доказана. Точно можно сказать о том, что журналисты, которые приезжают из России и стран СНГ с регалиями и известностью, переживают опеределнный кризис на территории Израиля, так как здесь свою компетентность и профессионализм им приходится доказывать заново.

## **Глава 2 Параграф 2. Возможности сохранить профессию**

Журналистика как творческая деятельность и профессия является достаточно специфичной, здесь мало иметь только опыт работы, жизненный же опыт играет ничуть не меньшую роль. Но при наличии всех этих аспектов нужно учитывать наиболее важный. Рынок труда действует не исходя из формулы “спрос рождает предложение”, а из финансового положения каждой

редакции в отдельности, сколько сотрудников она может обеспечивать, и исходя из этого, какой продукт они могут производить. По большей части, волна эмиграции в Израиль была огромной, но на общем духоподъемном фоне, поиск работы и ее общий объем был в разы выше, чем в наше время. Журналистам новой волны значительно сложнее трудоустроиться по специальности.

Несмотря на красивый внешний вид некоторых изданий и большое количество страниц, в штате русскоязычных газет очень мало людей – от 4 до 10. Средняя рабочая группа для русскоязычного еженедельника не превышает 5-7 человек. Кроме того, редакции российских газет меньше, чем редакции своих ивритских коллег. Например, в 1998 году у «Новостей Недели» было 40 сотрудников, а у «Нашей страны» - 28. Чтобы сэкономить на производственных расходах, печать самих изданий перевели на аутсорсинг. Массовая иммиграция журналистов выгодна только для работодателей – малое количество рабочих мест позволяет им диктовать уровень зарплат для сотрудников.

Для начала стоит разобраться, каким образом репатрианты-журналисты могут найти работу. В нынешних условиях у журналиста только 2 варианта – либо остаться в профессии, либо ее менять.

В мире существует Еврейское агентство или Сохнут<sup>33</sup> - международная организация с центром в Израиле, которая занимается всеми этапами репатриации, помогая в сборе документов, поиске жилья, изучения языка, интеграции в обществе, в том числе и в получении новой профессии, предлагая различные программы переподготовки. Также у них есть такие программы, как Маса, которая позволяет провести от полугода до года в Израиле и пройти обучение или стажировку по специальности.<sup>34</sup> По сути, для молодых людей от 18-ти до 30-ти это возможность понять, хотят ли они репатрироваться и подготовить себе определенную площадку для этого. Один из интервьюируемых, Дмитрий Мирский, который сейчас работает на 9 канале, уехал в Израиль 2 года назад именно по этой программе. Сам он по образованию PR-щик, и попал в программу карьерного роста.

Для молодых людей и девушек от 18 до 26 лет есть еще возможность посетить Израиль при помощи Таглита – бесплатного тура по стране, во время которого за 10 дней молодые евреи изучают историю своего народа, знакомятся со страной. Проект спонсируется самим Таглитом и правительством Израиля.

Как правило, все уезжающие в новой волне журналисты в России люди далеко не безызвестные, например, Ольга Бакушинская, которая в России работала в газете «Известия», на телеканале ТВЦ; создатель мультимедийного проекта социальной сети Сноб.ру – “единственное в своем роде дискуссионное, информационное и общественное пространство для

<sup>33</sup> <http://www.jewishagency.org/ru>

<sup>34</sup> <http://www.jewishagency.org/ru/masa>

людей, которые живут в разных странах, говорят на разных языках, но думают по-русски» Владимир Яковлев (<https://snob.ru/basement>); руководитель закрытой в 2015 году телекомпании ТВ2 Аркадий Майофис и другие.

История Алины Ребель похожа на историю многих репатриантов так называемой “путинской алии”. Период присоединения Крыма журналисты восприняли по-разному: кто-то отнесся позитивно, кого-то речи про “Крымнаш” довели до сбора документов и репатриации. Алина стала как раз вторым человеком из этих примеров. Перетерпев все советы по смене рода деятельности, Алина все-таки собралась с силами и создала проект Шакшука, где эмигранты “разбираются, что же такое Израиль и с чем его едят”<sup>35</sup>. На сегодняшний день проект Шакшука, кроме ответов на вопросы репатриантов, развивает и темы, интересные для русскоязычных читателей, давно живущих в Израиле – политические темы, экономика и другие. Аудитория читателей на данный момент – это люди, уехавшие в 90-ые годы, новая алия. “Шакшука” существует за счет журналистов и авторов, которые пишут по собственной инициативе, а не за финансовое вознаграждение, поэтому в определенном плане, этот проект уникален.

Если подводить итоги в дискуссии о возможности сохранения профессии журналиста в Израиле, то нужно понимать, что без постоянного развития себя как профессионала, крепкой нервной системы и изучения языка не обойтись. Можно надеяться на то, что в каком-либо издании могут пригодиться все предыдущие достижения журналиста, заслуженные им еще в России, но вероятность такого исхода приближена к нулю. Вывод в этом параграфе можно сделать достаточно негативный относительно всего дискурса выпускной работы. Так как у русскоязычных СМИ нет того количества инвестиций, то здесь мы наблюдаем как сокращение рабочих мест в сфере СМИ, так и понижение уровня заработной платы. В этих редакциях очень мало людей, но у них огромный функционал. Такая тенденция становится мировой, но к сожалению, в мире, где у СМИ есть хорошее финансирование, журналист – многофункционал получает достойную заработную плату. Есть различные программы переквалификации и подготовки, также есть возможность обучения в ВУЗах. То есть возможность сохранить свою профессию на территории Израиля есть, но для того, чтобы добиться своего статуса, который был в России, придется приложить еще больше усилий. Массовая эмиграция профессиональных журналистов в Израиле выгодна только работодателям, так как они могут диктовать уровень заработной платы.

---

<sup>35</sup> <http://tutitam.com/lyudi/novaya-russkaya-zhizn-v-evreyskoy-strane>



Не всем репатриантам удается сохранить свою профессию после переезда. Кто-то разочаровывается в том, что делал, кто-то просто не может применить свои знания и навыки в новой стране, не вписываясь в ее стандарты и особенности. Некоторые журналисты просто не успевают за стремящимся прогрессом.

Появление новых технологий является позитивным фактором – создаются технологичные дома, умная техника, более действенные лекарственные препараты. Но и у развития технологий есть минус – они вызывают отмирание тех или иных профессий. Журналистика является одной из них.

Важным фактором ухода из профессии является и сложный выбор, поставленный перед профессионалом – рынок труда для специалистов в сфере СМИ мал, конкуренция с увеличением репатриантов только увеличивается, новых рабочих мест не создается просто потому, что нет финансирования. И между любимой деятельностью и заработком приходится выбирать. Те, кто не смог найти себе место в конкурентной борьбе, а это половина, из профессии уходят. Согласно результатам исследования, проведенного Институтом иммиграции при Академическом центре Рупина, треть новых репатриантов из стран бывшего СССР с третьей академической степенью заняты «черной» работой, не имеющей отношения к их образованию, сообщает NEWSru.co.il. Имея высшее образование, они работают на заводах, стройках, в сельском хозяйстве. Среди репатриантов, которые проживают в Израиле последние 10 лет, только 26% работают по профессии.

Если учесть положение новых репатриантов, обладающих второй степенью, то окажется, что до 50% выходцев из стран СНГ с высшим образованием работают на заводах, сельскохозяйственных предприятиях и выполняют другую низкооплачиваемую работу.

Еще одна сфера, куда репатриантов активно зовут – это уход за маломобильными людьми, пенсионерами, детьми.

Никто не отменяет возможность заниматься фрилансом и писать для России. Но и здесь есть фактор, который заставляет выбирать: разница в валюте. На момент написания данной работы, курс шекеля по отношению к рублю составлял 15,79. Курс рубля значительно ниже курса шекеля. Аренда обходится в среднем в 45-50 тысяч рублей. Для того, чтобы оплатить одну аренду, без различных налогов, оплаты продуктов и проезда, нужно писать очень много и очень часто. Не у всех журналистов осталась такая возможность после репатриации. Среди представленных профессий есть повар, конструктор-сборщик, электрик, водители и даже тренер-инструктор. Есть даже программисты. Журналистика как профиль для профессиональной ориентаций отсутствует. Исходя из этого уже можно сделать вывод, что Израиль нуждается в физической рабочей силе, а не в творческих специальностях.

На сайте Еврейского агентства Израиля, во вкладке “Профессиональная адаптация и работа” можно увидеть те специальности, на которые предлагают репатриантам обучиться во время репатриации.

Есть и другие истории, когда у людей больше просто нет желания заниматься журналистикой. Аркадий Майофис, бывший владелец томского телеканала ТВ-2, переехал в 2015 году в Израиль при весьма печальных обстоятельствах – канал, который он создавал со своей командой на протяжении почти 20 лет был закрыт<sup>36</sup>. Фактически, в 53 года ему пришлось начинать жизнь с чистого листа. Он принял решение уйти из журналистики, так как считал, что сделать прибыльное русскоязычное СМИ в Израиле было невозможно из-за малой аудитории. Но и в разнорабочие он тоже не пошел. Вместе с женой Аркадий занялся разработкой другой ниши – съедобных сувениров из Израиля под названием Yoffi – производная от фамилии Майофис. Стартовый капитал, собранный от проданной недвижимости составил 25, 4 млн рублей или 1,5 млн шекелей. Скоро появляется первая партия – это кошерные продукты в красивой упаковке. Особенность этих упаковок в том, что их собирают люди с ограниченными возможностями. Сейчас эту продукцию можно найти в duty free Израиля, в нескольких городах в США, Амстердаме, и даже в родном для Аркадия городе Томске.

Елена Цагадинова и Евгений Коган в России были журналистами. Сейчас они владельцы книжного магазинчика с русскоязычными книгами «Бабель». Здесь проводятся лекции и выступления русскоязычных гостей. Елена и Евгений подали документы на репатриацию в 2015 году, аргументировав свой отъезд политическими проблемами в России. Они – типичные представители путинской алии. Выбор книг, которые они приобретают в магазин объясняется тем, что их они хотели бы видеть на своих книжных полках дома.

Такие успешные истории скорее редкость, чем правило. Большинство профессионалов, которые не смогли перестроиться под реалии новой страны, новой культуры, соглашаются с предлагаемыми условиями и идут работать туда, где берут.

Совет, который даст любой репатриант, желающий помочь новичку с поиском работы – это поиск через знакомых. Можно найти работу даже без глубинных знаний иврита, если она не связана с общением с людьми, но для того, чтобы иметь шансы на карьерный рост и профессиональное развитие, понадобится язык. Есть те сферы деятельности, где можно использовать и русский, но это заведомо влечет за собой ограничение сегмента деятельности. Как и в любой стране, эмигрант испытывает определенные трудности в поиске работы. Ситуация в Израиле в этом плане никоим образом не меняется.

Самая распространенная ошибка, по словам репатриантов – это то, что сами эмигранты не задумываются о поиске работы до момента переезда, ожидая, что поиск работы при внушительном стаже не займет много времени.

<sup>36</sup> <https://meduza.io/feature/2015/02/09/posledniy-sezon-v-nyusrume>

Современные реалии таковы, что при большом количестве образованных, опытных журналистов для них в Израиле почти нет мест. Поэтому многие соглашаются на менее квалифицированную работу, так как переезжают семьями и нуждаются в постоянном источнике дохода. Но и среди них есть люди, которые оставили за плечами свой огромный опыт и начали двигаться дальше, как это сделал, например, Аркадий Майофис.

## Заключение

В ходе написания данной выпускной квалификационной работы были поставлены цели и задачи исследования.

Целью было выявление особенностей профессиональной интеграции русскоязычных журналистов в национальную медиасистему Израиля. Путем изучения интервью и теоритических данных мы выяснили, что интеграция журналиста в СМИ Израиля происходит достаточно плавно, сочетая сохранение предыдущего опыта наряду с формированием нового. Но интеграцию журналиста в профессии усложняет сокращение рабочих мест в русскоязычных СМИ за счет подрастания ивритоязычного поколения, которые на русском только коммуницируют; за счет трансформации медиа в Интернет-ресурсы, перейти на которые могут не все журналисты. Из-за спада целевой аудитории сокращается и финансирование СМИ, но они продолжают свое существование уже в меньшем количестве, чем, например, в 90-ые годы. К тому же, не все журналисты принимают решение сохранить профессию в пользу решения о переквалификации в другую профессию, открытия собственного бизнеса или же соглашения на более тяжелую трудовую занятость.

В ходе работы мы выявили, что особенность, которая отличает русскоязычную аудиторию в Израиле от российской – это частичная ассимиляция при желании сохранить язык, культурные особенности себя как русского у поколения 90-ых, при этом новые поколения не стремятся к языковой идентичности, углубляясь больше уже в израильские ивритоязычные СМИ.

Можно сказать, что новая профессиональная волна эмиграции справляется с особенностями русскоязычных СМИ Израиля, но не растворяется именно в них. У журналистов зачастую нет возможности продолжать свою профессиональную деятельность, так как рынок СМИ на русском языке мал, и в основном, все редакции уже сформированы. К тому же, из-за маленьких тиражей, перепечатки израильских новостей на русский, а не создания уникального контента, эта сфера теряет свою авторитетность, престижность.

Мы изучили мотивации, побуждающие журналистов менять гражданство и те причины, по которым они не уходят из профессии, не взирая на низкий уровень зарплаты и высокую конкуренцию. В основном, это желание изменить свое внешнее окружение, давление, которое они испытывали в России или странах СНГ в связи с политическими событиями последних лет, недовольство экономической ситуацией в стране. Исходя из них, мы можем понять, что журналистика – это не столько профессия, сколько призвание, и журналист-репатриант, даже сталкиваясь с огромными трудностями, пытается не только преодолеть их, но и создает информационную среду для новых репатриантов, активно

делясь с ними своим собственным опытом. Как правило, это происходит в СМИ не классического вида, такого как телевидение, радио или газеты, а в сфере интернет-изданий и блогов. Развивать свой блог проще хотя бы потому, что журналист не ограничен политикой редакции, так как он сам и есть своя собственная редакция. Но и о прибыли в таком случае говорить не приходится.

Нами были рассмотрены особенности функционирования русскоязычных СМИ, среди которых мы можем выделить исторический контекст существования СМИ на русском языке, так как крупная алия 90-ых состояла из людей образованных, которые не хотели отказываться от привычной для них информационной среды и обмена этой информацией. Важную роль в существовании современных СМИ в Израиле играет и ретрансляция своего личного опыта журналиста для упрощения понимания правовых, экономических, культурных особенностей нового для репатриантов государства. Существуют они благодаря

Подводя итог данной работы, можно сказать, что русскоязычные СМИ Израиля новой волны эмиграции сокращаются, это видно на примере прессы. Но это явление в мировом аспекте не ново, поэтому и не является критичным, так как большинство СМИ уже перешли на электронные платформы.

Изначально, выбирая эту тему работы для ВКР исходя из личной заинтересованности в государстве Израиль, предполагалось, что процесс репатриации является крайне простым, так как в России есть множество информационных центров, которые должны оказывать консультативную помощь тем, кто только собирается переезжать. В Израиле, по данным того же Еврейского агентства, есть много отделов, которые могут помочь в переезде. На самом деле основной информационный поток для репатриантов несут такие же репатрианты, как и они сами. В стрессовой ситуации смены не только государства, но и языка, культуры, законов, окружения, русскоязычные граждане удивительно сплачиваются, помогая друг другу советами, подсказывая, куда лучше обратиться за более подробной информацией, если они сами ею не обладают. Возможно, русскоязычная группа в Израиле, да и во всем мире существует именно по этой причине.

В процессе работы были изучены различные сайты, законодательные акты, блоги, инструкции – литература, которая помогла понять явление репатриации, объяснить, чем смотивирована новая волна эмиграции, как она развивается и помогла построить теорию дальнейшего развития русскоязычных СМИ. Кроме того, в работе была выведена теория о том, как именно журналист переживает процесс переезда в новую языковую среду, как он справляется или не справляется с новыми для него условиями, какие альтернативные пути развития он может выбрать на территории нового для него государства. Данная работа вызвала стойкий научный интерес, и в будущем планируется дальнейшее изучение сферы

русскоязычных СМИ Израиля, специфики и перспектив развития этой сферы.

**Список литературы**  
**Книги, монографии, сборники**  
**На русском языке:**

1. Население и трудовые ресурсы РСФСР / Под ред. Моисеенко В.М. М: Финансы и статистика, 1982. С. 6
2. Миграция трудовых ресурсов в СССР. Вечканов Г.С.. Л.:ЛГУ, 1981. С. 73
3. Региональный анализ миграций. Рыбаковский Л.Л.. М.: Статистика., 1973. С. 5

**Электронные ресурсы:**

4. <http://www.jewishagency.org/ru>
5. <http://www.jewishagency.org/ru/masa>
6. <http://beinIsrael.com/>
7. <http://www.telegraph.co.uk/news/science/science-news/8316534/Welcome-to-the-information-age-174-newspapers-a-day.html>
8. <https://theoryandpractice.ru/posts/15978-stress-i-nenavist-v-emigratsii-4-stadii-adaptatsii-v-novoy-strane>
9. <https://www.superjob.ru/research/articles/111607/rejting-samyh-opasnyh-professij/>
10. <https://cpj.org/killed/murdered.php>
11. [http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/images/02-11-IDEI\\_DG-Message\\_RU.pdf](http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/images/02-11-IDEI_DG-Message_RU.pdf)
12. <https://cpj.org/exile/>
13. <http://atlas100.ru/>
14. <http://countrymeters.info/en/Israel>
15. <http://gorchakovfund.ru/news/13659/>
16. <http://www.emigrantica.ru/item/shalom-tel-aviv-1963-1968>
17. <http://izrus.co.il/obshina/article/2017-05-15/35519.html>
18. [https://iland.tv/page/1/%D0%9E\\_%D0%9A%D0%90%D0%9D%D0%90%D0%9B%D0%95](https://iland.tv/page/1/%D0%9E_%D0%9A%D0%90%D0%9D%D0%90%D0%9B%D0%95)
19. <http://cursorinfo.co.il/>
20. <https://www.kommersant.ru/doc/1038254>
21. <http://www.moia.gov.il/Hebrew/InformationAndAdvertising/Statistics/Pages/default.aspx>
22. <http://russkoepole.de/ru/publikatsii-zayavleniya-intervyu/1829-cindrom-emigranta-vzglyad-psikhologa.html>
23. <http://projects.spbsj.ru/rabota/materialy/7579-puti-zhurnalistrov-neispovedimy-1.html>

24. <http://mediaprofi.org/community/interview/item/3367-kak-umirajut-telekanaly>

### **Эмпирические материалы:**

25. <http://tutitam.com/lyudi/novaya-russkaya-zhizn-v-evreyskoy-strane>

26. <https://meduza.io/feature/2015/02/09/posledniy-sezon-v-nyusrume>

27. <http://9tv.co.il/video/2017/05/16/67180.html>

28. <http://9tv.co.il/video/2017/05/13/67135.html>

29. <http://9tv.co.il/video/2017/05/13/67135.html>

### **Законодательные акты**

30. [http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_1511/f977773d5130bdc4b8aa5c541d1fa7ca381b18f4/](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_1511/f977773d5130bdc4b8aa5c541d1fa7ca381b18f4/)

31. [https://knesset.gov.il/laws/ru/LawOfReturn\\_ru.htm](https://knesset.gov.il/laws/ru/LawOfReturn_ru.htm)

### **Научные статьи:**

32. <http://library.ua/m/articles/view/ТРАНСФОРМИРУЮЩИЕСЯ-ЖУРНАЛИСТСКИЕ-КУЛЬТУРЫ-В-РОССИИ-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ-ПОДХОД>

33. [https://epub.ub.uni-muenchen.de/35063/1/Country\\_report\\_Russia.pdf](https://epub.ub.uni-muenchen.de/35063/1/Country_report_Russia.pdf)

34. [https://epub.ub.uni-muenchen.de/31036/1/Country\\_Reports\\_Israel.pdf](https://epub.ub.uni-muenchen.de/31036/1/Country_Reports_Israel.pdf)

35. <https://vi2017blog.files.wordpress.com/2017/04/d182d0b5d0bad181d182-d181d182d0b0d182d18cd0b8.pdf>

36. [http://ecsocman.hse.ru/data/297/724/1216/004\\_Morozova.pdf](http://ecsocman.hse.ru/data/297/724/1216/004_Morozova.pdf)

37. <http://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/1569/3287#g1>